

The Commonwealth of Massachusetts
Estado de Massachusetts

REVERE
WD. 1, PCTS. 1, 2; WD.
2, PCTS. 1, 2, 3A; WD.
5, PCTS. 1-3

STATE ELECTION
OFFICIAL
EARLY / ABSENTEE
BALLOT

ELECCIÓN ESTATAL
PAPELETA OFICIAL
DE VOTACION TEMPRANA /
DE VOTO EN AUSENCIA

Tuesday, November 5, 2024 / Martes, 5 de noviembre de 2024

Card No. 1 of 2 / Tarjeta No. 1 de 2

569
William Francis Bolger
SECRETARY OF THE
COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS
SECRETARIO DEL ESTADO
DE MASSACHUSETTS

To vote for a candidate, fill in the oval to the right of the candidate's name. To vote for a person not on the ballot, write the person's name and residence in the blank space provided and fill in the oval. Para votar por un candidato, rellene el óvalo a la derecha del nombre del candidato. Para votar por una persona que no está en la papeleta, escriba el nombre y la dirección de esa persona en el espacio en blanco provisto y rellene el óvalo.

ELECTORS OF PRESIDENT AND VICE PRESIDENT
ELECTORES DE PRESIDENTE Y VICE PRESIDENTE

Vote for ONE
Vote por UNO

AYYADURAI and ELLIS + + + + + Independent/Independiente

DE LA CRUZ and GARCIA Socialism and Liberation/Socialismo y Liberación

HARRIS and WALZ + + + + + Democratic/Demócrata

OLIVER and TER MAAT + + + + + Libertarian/Libertario

STEIN and CABALLERO-ROCA Green-Rainbow Party/Verde-Arco Iris

TRUMP and VANCE + + + + + Republican/Republicano

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

SENATOR IN CONGRESS
SENADOR EN EL CONGRESO

Vote for ONE
Vote por UNO

ELIZABETH ANN WARREN + + + + + Democratic/Demócrata
24 Linnaean St., Cambridge Candidate for Re-election / Candidato para reelección

JOHN DEATON + + + + + Republican/Republicano
6 Mohill Ave., Swansea

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REPRESENTATIVE IN CONGRESS
REPRESENTANTE EN EL CONGRESO

Vote for ONE
Vote por UNO

KATHERINE M. CLARK + + + + + Democratic/Demócrata
15 Ocean Pier Ave., Revere Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

COUNCILLOR
CONCEJAL

Vote for ONE
Vote por UNO

TERRENCE W. KENNEDY + + + + + Democratic/Demócrata
3 Stafford Rd., Lynnfield Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

SENATOR IN GENERAL COURT
SENADOR DE LA LEGISLATURA ESTATAL

Vote for ONE
Vote por UNO

LYDIA MARIE EDWARDS + + + + + Democratic/Demócrata
186 London St., Boston Candidate for Re-election / Candidato para reelección

JEANNA MARIE A. TAMAS + + + + + Republican/Republicano
56 Waldemar Ave., Winthrop

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REPRESENTATIVE IN GENERAL COURT
REPRESENTANTE DE LA LEGISLATURA ESTATAL

Vote for ONE
Vote por UNO

JEFFREY ROSARIO TURCO + + + + + Democratic/Demócrata
61 Court Rd., Winthrop Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

CLERK OF SUPREME JUDICIAL COURT
SECRETARIO DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA

Vote for ONE
Vote por UNO

ALLISON S. CARTWRIGHT + + + + + Democratic/Demócrata
105 Warren Ave., Boston

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

CLERK OF SUPERIOR COURT (CIVIL BUSINESS)
SECRETARIO DE LA CORTE SUPERIOR (ASUNTOS CIVILES)

Vote for ONE
Vote por UNO

JOHN E. POWERS, III + + + + + Democratic/Demócrata
547 East Fifth St., Boston

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

CLERK OF SUPERIOR COURT (CRIMINAL BUSINESS)
SECRETARIO DE LA CORTE SUPERIOR (ASUNTOS CRIMINALES)

Vote for ONE
Vote por UNO

MAURA HENNIGAN + + + + + Democratic/Demócrata
58 Woodland Rd., Boston Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGISTER OF DEEDS
REGISTRADOR DE ESCRITURAS PÚBLICAS

Vote for ONE
Vote por UNO

STEPHEN J. MURPHY + + + + + Democratic/Demócrata
141 Warren Ave., Boston Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGISTER OF PROBATE (TOLSON VACANCY)
REGISTRADOR DE PROBADO (VACANTE)

Vote for ONE
Vote por UNO

STEPHANIE L. EVERETT + + + + + Democratic/Demócrata
197 Manchester St., Boston

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGIONAL SCHOOL COMMITTEE
COMITE DE LA ESCUELA REGIONAL

Vote for not more than ONE
Vote por no más de UNO

BLANCA GACHARNA + + + + +
16 Lambert Avenue #1, Chelsea

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGIONAL SCHOOL COMMITTEE
COMITE DE LA ESCUELA REGIONAL

Vote for not more than ONE
Vote por no más de UNO

JAMES J. HOLLAND + + + + +
48 Lyle Street, Malden Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGIONAL SCHOOL COMMITTEE
COMITE DE LA ESCUELA REGIONAL

Vote for not more than ONE
Vote por no más de UNO

WARD HAMILTON + + + + +
87 E. Emerson Street, Melrose Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGIONAL SCHOOL COMMITTEE
COMITE DE LA ESCUELA REGIONAL

Vote for not more than ONE
Vote por no más de UNO

JUDITH M. DYMENT + + + + +
56 Northridge Drive, North Reading Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGIONAL SCHOOL COMMITTEE
COMITE DE LA ESCUELA REGIONAL

Vote for not more than ONE
Vote por no más de UNO

ROBERT S. MCCARTHY + + + + +
39 Pine Ridge Road, Reading Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGIONAL SCHOOL COMMITTEE
COMITE DE LA ESCUELA REGIONAL

Vote for not more than ONE
Vote por no más de UNO

ANTHONY L. CAGGIANO + + + + +
103 Patriot Parkway, Revere Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGIONAL SCHOOL COMMITTEE
COMITE DE LA ESCUELA REGIONAL

Vote for not more than ONE
Vote por no más de UNO

PETER J. ROSSETTI JR. + + + + +
6 Sumner Ave., Revere Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGIONAL SCHOOL COMMITTEE
COMITE DE LA ESCUELA REGIONAL

Vote for not more than ONE
Vote por no más de UNO

LAWRENCE M. MEANS + + + + +
4 Victoria Lane, Stoneham Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGIONAL SCHOOL COMMITTEE
COMITE DE LA ESCUELA REGIONAL

Vote for not more than ONE
Vote por no más de UNO

BRITTANY A. CARISELLA + + + + +
216 Nahant Street, Wakefield Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGIONAL SCHOOL COMMITTEE
COMITE DE LA ESCUELA REGIONAL

Vote for not more than ONE
Vote por no más de UNO

216 Nahant Street, Wakefield Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

REGIONAL SCHOOL COMMITTEE
COMITE DE LA ESCUELA REGIONAL

Vote for not more than ONE
Vote por no más de UNO

DEBORAH P. DAVIS + + + + +
61 Richard Circle, Woburn Candidate for Re-election / Candidato para reelección

DO NOT VOTE IN THIS SPACE. NO VOTE EN ESTE LUGAR.
USE BLANK LINE BELOW FOR WRITE-IN. UTILICE LA LÍNEA EN BLANCO QUE APARECE DEBAJO PARA AGREGAR CANDIDATO.

WRITE-IN SPACE ONLY ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGREGAR CANDIDATO

VOTE BOTH SIDES/
VOTE EN AMBOS LADOS

QUESTION 1 / PREGUNTA 1
LAW PROPOSED BY INITIATIVE PETITION

Do you approve of a law summarized below, on which no vote was taken by the Senate or the House of Representatives before May 1, 2024?

SUMMARY

This proposed law would specify that the State Auditor has the authority to audit the Legislature.

- A YES VOTE would specify that the State Auditor has the authority to audit the Legislature.
- A NO VOTE would make no change in the law relative to the State Auditor's authority.

YES/SÍ
NO

LEY PROPUESTA POR UNA
PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley resumida a continuación, sobre la cual el Senado o la Cámara de Representantes no votaron antes del 1 de mayo de 2024?

RESUMEN

Esta ley propuesta especificaría que el auditor estatal tiene la autoridad para auditar la Legislatura.

- UN VOTO "SÍ" especificaría que el auditor estatal tiene la autoridad para auditar la Legislatura.
- UN VOTO "NO" no cambiaría la ley relativa a la autoridad del auditor estatal.

QUESTION 2 / PREGUNTA 2
LAW PROPOSED BY INITIATIVE PETITION

Do you approve of a law summarized below, on which no vote was taken by the Senate or the House of Representatives before May 1, 2024?

SUMMARY

This proposed law would eliminate the requirement that a student pass the Massachusetts Comprehensive Assessment System (MCAS) tests (or other statewide or district-wide assessments) in mathematics, science and technology, and English in order to receive a high school diploma. Instead, in order for a student to receive a high school diploma, the proposed law would require the student to complete coursework certified by the student's district as demonstrating mastery of the competencies contained in the state academic standards in mathematics, science and technology, and English, as well as any additional areas determined by the Board of Elementary and Secondary Education.

- A YES VOTE would eliminate the requirement that students pass the Massachusetts Comprehensive Assessment System (MCAS) in order to graduate high school but still require students to complete coursework that meets state standards.
- A NO VOTE would make no change in the law relative to the requirement that a student pass the MCAS in order to graduate high school.

YES/SÍ
NO

LEY PROPUESTA POR UNA
PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley resumida a continuación, sobre la cual el Senado o la Cámara de Representantes no votaron antes del 1 de mayo de 2024?

RESUMEN

Esta ley propuesta eliminaría el requisito de que un estudiante apruebe las pruebas del Sistema de Evaluación Integral de Massachusetts (MCAS) (u otras evaluaciones estatales o distritales) en Matemáticas, Ciencias y tecnología e Inglés para recibir un diploma de escuela secundaria. En cambio, para que un estudiante reciba un diploma de escuela secundaria, la ley propuesta exigiría que el estudiante complete cursos certificados por el distrito del estudiante, que demuestren el dominio de las competencias contenidas en los estándares académicos estatales en Matemáticas, Ciencias y tecnología e Inglés, así como en cualquier área adicional determinada por la Junta de Educación Primaria y Secundaria.

- UN VOTO "SÍ" eliminaría el requisito de que los estudiantes aprueben el Sistema de Evaluación Integral de Massachusetts (MCAS) para graduarse de la escuela secundaria pero aún requeriría que los estudiantes completen cursos que cumplan con los estándares estatales.
- UN VOTO "NO" no cambiaría nada en la ley relativa al requisito de que un estudiante apruebe el MCAS para graduarse de la escuela secundaria.

QUESTION 3 / PREGUNTA 3
LAW PROPOSED BY INITIATIVE PETITION

Do you approve of a law summarized below, on which no vote was taken by the Senate or the House of Representatives before May 1, 2024?

SUMMARY

The proposed law would provide Transportation Network Drivers ("Drivers") with the right to form unions ("Driver Organizations") to collectively bargain with Transportation Network Companies ("Companies") which are companies that utilize digital networks to connect drivers to pre-arranged transportation to create negotiated recommendations concerning wages, benefits and terms and conditions of work. Drivers would be required to participate in any union activities. Companies would be allowed to form multi-Company associations to represent themselves in negotiations with Driver Organizations. The state would supervise the labor activities permitted by the proposed law and would have responsibility for approving or disapproving the negotiated recommendations.

The proposed law would define certain activities by a Company or a Driver Organization to be unfair work practices. The proposed law would establish a hearing process for the state Employment Relations Board to determine if a Company or Driver Organization is charged with an unfair work practice. The proposed law would permit the Board to take action, including awarding compensation to otherwise affected Drivers, if it found that an unfair work practice had been committed. The proposed law would provide for an appeal of a Board decision to the state Appeals Court.

This proposed law also would establish a procedure for determining which Drivers are Active Drivers, meaning that they completed more than the median number of rides in the previous six months. The proposed law would establish procedures for the Board to determine that a Driver Organization has signed authorizations from at least five percent of Active Drivers, to designate a Driver Organization to a list of Active Drivers; to designate a Driver Organization as the exclusive bargaining representative for all Drivers based on signed authorizations from at least twenty-five percent of Active Drivers; to resolve disputes over exclusive bargaining status, including through elections; and to decertify a Driver Organization from exclusive bargaining status. A Driver Organization that has been designated the exclusive bargaining representative would have the exclusive right to represent the Drivers and to receive voluntary membership dues deductions.

Once the Board determined that a Driver Organization was the exclusive bargaining representative for all Drivers, the Companies would be required to bargain with that Driver Organization concerning wages, benefits and terms and conditions of work. Once the Driver Organization and Companies reached agreement on wages, benefits, and the terms and conditions of work, that agreement would be voted upon by all Drivers who has completed at least 100 trips the previous quarter. If approved by a majority of votes cast, the recommendations would be submitted to the state Secretary of Labor for approval and if approved, would be effective for three years. The proposed law would establish procedures for the mediation and arbitration if the Driver Organization and Companies failed to reach agreement within a certain period of time. An arbitrator would consider factors set forth in the proposed law, including whether the wages of Drivers would be enough so that Drivers would not need to rely upon any public benefits. The proposed law also sets out procedures for the Secretary of Labor's review and approval of recommendations negotiated by a Driver Organization and the Companies and for judicial review of the Secretary's decision.

The proposed law states that neither its provisions, an agreement nor a determination by the Secretary would be able to lessen labor standards established by other laws. If there were any conflict between the proposed law and existing Massachusetts labor relations law, the proposed law would prevail.

The Board would make rules and regulations as appropriate to effectuate the proposed law.

The proposed law states that, if any of its parts were declared invalid, the other parts would stay in effect.

- A YES VOTE would provide transportation network drivers the option to form unions to collectively bargain with transportation network companies regarding wages, benefits, and terms and conditions of work.
- A NO VOTE would make no change in the law relative to the ability of transportation network drivers to form unions.

YES/SÍ
NO

LEY PROPUESTA POR UNA
PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley resumida a continuación, sobre la cual el Senado o la Cámara de Representantes no votaron antes del 1 de mayo de 2024?

RESUMEN

La ley propuesta otorgaría a los conductores de redes de transporte ("conductores") el derecho a formar sindicatos ("organizaciones de conductores") para negociar colectivamente con las empresas de redes de transporte ("empresas"), que son empresas que utilizan una red digital que conecta a los pasajeros con los conductores para un transporte preestablecido, a fin de crear recomendaciones negociadas sobre salarios, beneficios y términos y condiciones de trabajo. Los conductores no estarían obligados a participar en ninguna actividad sindical. Las empresas podrían formar asociaciones de varias empresas para que las representen cuando negocien con las organizaciones de conductores. El Estado supervisaría las actividades laborales permitidas por la ley propuesta y tendría la responsabilidad de aprobar o desaprobar las recomendaciones negociadas.

La ley propuesta definiría ciertas actividades de una empresa o una organización de conductores como prácticas laborales injustas. La ley propuesta establecería un proceso de audiencia que la Junta de Relaciones Laborales del estado ("Junta") seguiría cuando una empresa u organización de conductores sea acusada de una práctica laboral injusta. La ley propuesta permitiría a la Junta tomar medidas, incluida la concesión de una compensación a los conductores afectados negativamente, si determina que se ha cometido una práctica laboral injusta. La ley propuesta prevería una apelación de una decisión de la Junta ante la Corte de Apelaciones del Estado.

CONTINUE VOTING ON CARD 2 / SIGA VOTADO EN TARJETA 2

The Commonwealth of Massachusetts
Estado de Massachusetts

REVERE
WD. 1, PCTS. 1, 2; WD.
2, PCTS. 1, 2, 3A; WD.
5, PCTS. 1-3

STATE ELECTION
OFFICIAL
EARLY / ABSENTEE
BALLOT

ELECCIÓN ESTATAL
PAPELETA OFICIAL
DE VOTACIÓN TEMPRANA /
DE VOTO EN AUSENCIA

Tuesday, November 5, 2024 / Martes, 5 de noviembre de 2024

Card No. 2 of 2 / Tarjeta No. 2 de 2

569
William Francis Bolger
SECRETARY OF THE
COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS
SECRETARIO DEL ESTADO
DE MASSACHUSETTS

To vote for a candidate, fill in the oval to the right of the candidate's name. To vote for a person not on the ballot, write the person's name and residence in the blank space provided and fill in the oval.
Para votar por un candidato, rellene el óvalo a la derecha del nombre del candidato. Para votar por una persona que no está en la papeleta, escriba el nombre y la dirección de esa persona en el espacio en blanco provisto y rellene el óvalo.

Esta ley propuesta también establecería un procedimiento para determinar qué conductores son conductores activos, lo que significa que completaron más de la cantidad media de viajes en los seis meses anteriores. La ley propuesta establecería procedimientos para que la Junta determine que una Organización de Conductores ha firmado autorizaciones de al menos el 5 % de los conductores activos, lo que le da derecho a la Organización de Conductores a una lista de conductores activos; para designar una Organización de Conductores como representante exclusivo de negociación para todos los conductores con base en autorizaciones firmadas de al menos el 25 % de los conductores activos; para resolver disputas sobre el estatus de negociación exclusiva, incluso a través de elecciones; y para descertificar a una Organización de Conductores del estatus de negociación exclusiva. Una Organización de Conductores que haya sido designada como representante exclusivo de negociación tendría el derecho exclusivo de representar a los conductores y recibir deducciones voluntarias de las cuotas de membresía.

Una vez que la Junta determine que una Organización de Conductores es el representante exclusivo de negociación para todos los conductores, las empresas deberán negociar con esa Organización de Conductores sobre salarios, beneficios y términos y condiciones de trabajo. Una vez que la Organización de Conductores y las empresas lleguen a un acuerdo sobre salarios, beneficios y términos y condiciones de trabajo, ese acuerdo se votará por todos los conductores que hayan completado al menos 100 viajes el trimestre anterior. Si se aprueban por la mayoría de los votos emitidos, las recomendaciones se presentarán al secretario de trabajo del Estado para su aprobación y, de aprobarse, entrarán en efecto durante tres años. La ley propuesta establecería procedimientos para la mediación y el arbitraje si la Organización de Conductores y las empresas no llegan a un acuerdo en el transcurso de un período determinado. Un árbitro consideraría los factores establecidos en la ley propuesta, incluso si los salarios de los conductores serían suficientes para que no tuvieran que depender de beneficios públicos. La ley propuesta también establece procedimientos para la revisión y aprobación por parte del secretario de trabajo de las recomendaciones negociadas por una Organización de Conductores y las empresas, y para la revisión judicial de la decisión del secretario.

La ley propuesta establece que ni sus disposiciones, ni un acuerdo ni una determinación del secretario podrían reducir las normas laborales establecidas por otras leyes. Si hubiera algún conflicto entre la ley propuesta y la ley de relaciones laborales vigente en Massachusetts, prevalecería la ley propuesta.

La Junta elaboraría normas y reglamentos según fuera necesario para hacer efectiva la ley propuesta.

La ley propuesta establece que, si alguna de sus partes se declarara no válida, las otras partes permanecerían en efecto.

UN VOTO "SI" brindaría a los conductores de redes de transporte la opción de formar sindicatos para negociar colectivamente con las empresas de redes de transporte sobre salarios, beneficios y términos y condiciones de trabajo.

UN VOTO "NO" no cambiaría nada en la ley relativa a la capacidad de los conductores de redes de transporte para formar sindicatos.

QUESTION 4 / PREGUNTA 4
LAW PROPOSED BY INITIATIVE PETITION

Do you approve of a law summarized below, on which no vote was taken by the Senate or the House of Representatives before May 1, 2024?

This proposed law would allow persons aged 21 and older to grow, possess, and use certain natural psychedelic substances in certain circumstances. The psychedelic substances allowed would be two substances found in mushrooms (psilocybin and psilocybin) and three substances found in plants (dimethyltryptamine, mescaline, and ibogaine). These substances could be purchased at an approved facility under the supervision of a facilitator. This proposed law would otherwise prohibit any retail sale of natural psychedelic substances. This proposed law would also provide for the regulation and taxation of these psychedelic substances.

This proposed law would license and regulate facilities offering supervised use of natural psychedelic substances and provide for the taxation of proceeds from those facilities' sales of psychedelic substances. It would also allow persons aged 21 and older to grow these psychedelic substances in a 12-foot by 12-foot area at their home and use these psychedelic substances at their home. This proposed law would authorize persons aged 21 or older to possess up to one gram of psilocybin, one gram of psilocybin, one gram of dimethyltryptamine, 18 grams of mescaline, and 30 grams of ibogaine ("personal use amount"), in addition to whatever they might grow at their home, and to give away up to the personal use amount to a person aged 21 or over.

This proposed law would create a Natural Psychedelic Substances Commission of five members appointed by the Governor, Attorney General, and Treasurer which would administer the law governing the use and distribution of these psychedelic substances. The Commission would adopt regulations governing licensing qualifications, security, recordkeeping, education and training, health and safety requirements, testing, and age verification. This proposed law would also create a Natural Psychedelic Substances Advisory Board of 20 members appointed by the Governor, Attorney General, and Treasurer which would study and make recommendations to the Commission on the regulation and taxation of these psychedelic substances.

This proposed law would allow cities and towns to reasonably restrict the time, place, and manner of the operation of licensed facilities offering psychedelic substances, but cities and towns could not ban those facilities or their provision of these substances.

The proceeds of sales of psychedelic substances at licensed facilities would be subject to the state sales tax and an additional excise tax of 15 percent. In addition, a city or town could impose a separate tax of up to two percent. Revenue received from the additional state excise tax, license application fees, and civil penalties for violations of this proposed law would be deposited in a Natural Psychedelic Substances Regulation Fund and would be used, subject to appropriation, for administration of this proposed law.

Using the psychedelic substances as permitted by this proposed law could not be a basis to deny a person medical care or public assistance, impose discipline by a professional licensing board, or enter adverse orders in child custody cases absent clear and convincing evidence that the activities created an unreasonable danger to the safety of a minor child.

This proposed law would not affect existing laws regarding the operation of motor vehicles while under the influence, or the ability of employers to enforce workplace policies restricting the consumption of these psychedelic substances by employees. This proposed law would allow property owners to prohibit the use, display, growing, processing, or sale of these psychedelic substances on their premises. State and local governments could continue to restrict the possession and use of these psychedelic substances in public buildings or at schools.

This proposed law would take effect on December 15, 2024.

A YES VOTE would allow persons over age 21 to use certain natural psychedelic substances under licensed supervision and to grow and possess limited quantities of those substances in their home, and would create a commission to regulate those substances.

A NO VOTE would make no change in the law regarding natural psychedelic substances.

YES/SÍ
NO

LEY PROPUESTA POR UNA
PETICIÓN DE INICIATIVA

¿Aprueba la ley resumida a continuación, sobre la cual el Senado o la Cámara de Representantes no votaron antes del 1 de mayo de 2024?

RESUMEN

La ley propuesta permitiría que las personas mayores de 21 años cultiven, posean y consuman ciertas sustancias psicodélicas naturales en determinadas circunstancias. Las sustancias psicodélicas permitidas serían dos sustancias que se encuentran en hongos (psilocibina y psilocina) y tres sustancias que se encuentran en plantas (dimetiltriptamina, mescalina e ibogaína). Estas sustancias se podían adquirir en un lugar aprobado para su consumo bajo la supervisión de un facilitador con licencia. A menos que se indique lo contrario, esta ley propuesta prohibiría toda venta minorista de sustancias psicodélicas naturales. La ley propuesta también establecería la regulación de estas sustancias psicodélicas y la aplicación de impuestos a estas.

La ley propuesta otorgaría licencias y regularía los establecimientos que ofrecen el consumo supervisado de estas sustancias psicodélicas, y establecería la aplicación de impuestos a dichos establecimientos sobre las ganancias obtenidas de las ventas de sustancias psicodélicas. También permitiría que personas mayores de 21 años cultiven dichas sustancias psicodélicas en un área de 12 pies por 12 pies en sus casas, y consuman dichas sustancias psicodélicas en su casa. La ley propuesta autorizaría a personas mayores de 21 años a poseer hasta un gramo de psilocibina, un gramo de psilocina, un gramo de dimetiltriptamina, 18 gramos de mescalina y 30 gramos de ibogaína ("cantidad para consumo personal"), además de lo que sea que cultiven en sus casas, y a regalar a una persona mayor de 21 años una cantidad de hasta la cantidad para consumo personal.

La ley propuesta crearía una Comisión de Sustancias Psicodélicas Naturales conformada por cinco miembros designados por el gobernador, el fiscal general y el tesoroero, que administraría la ley que rige el consumo y la distribución de estas sustancias psicodélicas. La Comisión adoptaría reglamentaciones que rijan las calificaciones para la obtención de licencias, la seguridad, el mantenimiento de registros, la educación y capacitación, los requisitos de salud y seguridad, las pruebas y la verificación de la edad. La ley propuesta también crearía una Junta de Asesoramiento sobre Sustancias Psicodélicas Naturales conformada por 20 miembros designados por el gobernador, el fiscal general y el tesoroero, que estudiaría y haría recomendaciones a la Comisión sobre la regulación y la aplicación de impuestos sobre estas sustancias psicodélicas.

VOTE BOTH SIDES/VOTE EN AMBOS LADOS

La ley propuesta permitiría que ciudades y pueblos limiten de manera razonable el momento, el lugar y la manera de operar los establecimientos con licencia que ofrecen sustancias psicodélicas, pero las ciudades y los pueblos no podrían prohibir dichos establecimientos ni que estos proporcionen dichas sustancias. Las ganancias obtenidas de la venta de sustancias psicodélicas en centros con licencia quedarían sujetas al impuesto del estado sobre las ventas y a un impuesto adicional sobre consumos específicos del 15 %. Además, una ciudad o municipalidad podría aplicar un impuesto por separado de hasta un 2 %. Las ganancias obtenidas del impuesto adicional sobre consumos específicos, las tarifas de solicitud de licencia y las multas civiles por incumplimiento de la ley propuesta se depositarían en un Fondo de Regulación de Sustancias Psicodélicas Naturales y se usarían para la administración de esta ley propuesta, sujeto a apropiación.

El consumo de sustancias psicodélicas según lo permite esta ley propuesta no podría ser motivo para negar atención médica o asistencia pública a una persona, imponer una acción disciplinaria por parte de una junta de licencias profesionales ni emitir órdenes judiciales perjudiciales en casos de tenencia de niños, ante ausencia de evidencia clara y convincente de que las actividades creen un peligro inaceptable para la seguridad de un niño menor de edad.

La ley propuesta no afectaría las leyes existentes sobre la operación de vehículos motorizados bajo los efectos de estas sustancias ni la capacidad de los empleadores de imponer políticas en el lugar de trabajo que limiten el consumo de estas sustancias psicodélicas por parte de los empleados. La ley propuesta permitiría que los propietarios prohíban el consumo, la exhibición, el cultivo, el procesamiento o la venta de estas sustancias psicodélicas en sus instalaciones. El Gobierno estatal y el Gobierno local podrían seguir limitando la posesión y el consumo de estas sustancias psicodélicas en edificios públicos o en escuelas.

La ley propuesta entraría en vigor el 15 de diciembre de 2024.

UN VOTO "SI" permitiría que las personas mayores de 21 años consuman ciertas sustancias psicodélicas naturales bajo supervisión de una persona con licencia y a cultivar y poseer cantidades limitadas de dichas sustancias en su casa, y crearía una comisión que regule dichas sustancias.

UN VOTO "NO" no realizaría cambios en la ley sobre sustancias psicodélicas naturales.

QUESTION 5 / PREGUNTA 5 LAW PROPOSED BY INITIATIVE PETITION

Do you approve of a law summarized below, on which no vote was taken by the Senate or the House of Representatives before May 1, 2024?

SUMMARY

This proposed law would gradually increase the minimum hourly wage an employer must pay a tipped worker, over the course of five years, on the following schedule:

- To 64% of the state minimum wage on January 1, 2025;
- To 73% of the state minimum wage on January 1, 2026;
- To 82% of the state minimum wage on January 1, 2027;
- To 91% of the state minimum wage on January 1, 2028; and
- To 100% of the state minimum wage on January 1, 2029.

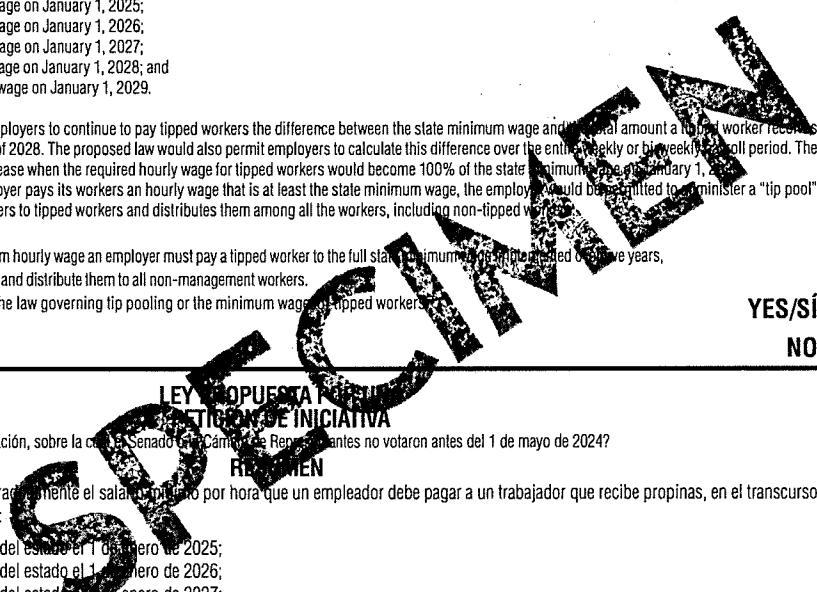
The proposed law would require employers to continue to pay tipped workers the difference between the state minimum wage and the total amount a tipped worker receives in hourly wages plus tips through the end of 2028. The proposed law would also permit employers to calculate this difference over the entire weekly or bi-weekly payroll period. The requirement to pay this difference would cease when the required hourly wage for tipped workers would become 100% of the state minimum wage on January 1, 2029.

Under the proposed law, if an employer pays its workers an hourly wage that is at least the state minimum wage, the employer would be permitted to administer a "tip pool" that combines all the tips given by customers to tipped workers and distributes them among all the workers, including non-tipped workers.

A YES VOTE would increase the minimum hourly wage an employer must pay a tipped worker to the full state minimum wage over the course of five years, at which point employers could pool all tips and distribute them to all non-management workers.

A NO VOTE would make no change in the law governing tip pooling or the minimum wage for tipped workers.

YES/SÍ
NO



LEY PROPUESTA POR PETICIÓN DE INICIATIVA RESUMEN

¿Aprueba la ley resumida a continuación, sobre la cual el Senado y la Cámara de Representantes no votaron antes del 1 de mayo de 2024?

Esta ley propuesta aumentaría gradualmente el salario mínimo por hora que un empleador debe pagar a un trabajador que recibe propinas, en el transcurso de cinco años, con la siguiente escala:

- al 64 % del salario mínimo del estado el 1 de enero de 2025;
- al 73 % del salario mínimo del estado el 1 de enero de 2026;
- al 82 % del salario mínimo del estado el 1 de enero de 2027;
- al 91 % del salario mínimo del estado el 1 de enero de 2028; y
- al 100 % del salario mínimo del estado el 1 de enero de 2029.

La ley propuesta requeriría que los empleadores sigan pagando a los trabajadores que reciben propinas la diferencia entre el salario mínimo del estado y el monto total que recibe un trabajador que recibe propina en salarios por hora más propinas hasta fin de 2028. La ley propuesta también permitiría que los empleadores calculen esta diferencia durante todo el período de nómina semanal o quincenal. El requisito de pagar esta diferencia se suspendería cuando el salario por hora requerido para trabajadores que reciben propina se convierta en el 100 % del salario mínimo del estado el 1 de enero de 2029.

En virtud de la ley propuesta, si un empleador paga a sus trabajadores un salario por hora equivalente a, como mínimo, el salario mínimo del estado, el empleador tendría permitido administrar un "fondo común de propinas" que combine todas las propinas que los clientes entregan a los trabajadores que reciben propina y distribuirías entre todos los trabajadores, incluidos aquellos que no reciben propinas.

UN VOTO "SI" aumentaría el salario mínimo por hora que un empleador debe pagar a un trabajador que recibe propina al salario mínimo total del estado, a implementarse en el transcurso de cinco años, momento en el que el empleador podrá crear un fondo común con todas las propinas y distribuirías a todos los trabajadores que no formen parte de la gerencia.

UN VOTO "NO" no provocaría cambios en la ley que regula la creación de un fondo común de propinas ni en el salario mínimo para trabajadores que reciben propina.

YOU HAVE NOW COMPLETED VOTING / HA COMPLETADO SU VOTACIÓN